

de l'article 100 de l'ordonnance fédérale du 11 octobre 1957 sur le contrôle des viandes (OCV; RS 817.191) afin de supprimer le contrôle des viandes au lieu de destination sans attendre la révision de la loi fédérale du 8 décembre 1905 sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels LCDA; RS 817.0).

Mitunterzeichner – Cosignataires: Auer, Eisenring, Feigenwinter, Müller-Aargau, Neukomm, Oester, Renschler, Uchtenhagen, Wagner, Weber Monika, Widmer, Wyss (12)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

1. Die Vermarktung von Fleisch und Fleischwaren hat sich seit Erlass der EFV grundlegend geändert. Die eigentliche Fleischschau sowie die Kontrollen an der Grenze sind für die Ueberwachung im Dienste der Gesundheit ausreichend. Die Nachfleischschau, die ja nicht in allen Kantonen obligatorisch ist, ist überflüssig geworden. Deshalb will sie der Bundesrat auch aufheben, wie er in seinem Vorentwurf von 1982 für ein neues Lebensmittelgesetz vorgeschlagen hat. Diese Revision zieht sich indessen in die Länge. Für die Aufhebung der Nachfleischschau braucht es jedoch keine Gesetzesrevision, genügt doch die Aenderung von Artikel 100 EFV. Für ein Zuwarten gibt es keine zwingenden Gründe.

2. Aus der Nachfleischschau ist längst eine Steuer geworden, die im Stile des alten Brückenzolls von den Gemeinden für Fleischlieferungen aus anderen Gemeinden eingezogen wird. Sie verteuert das Fleisch und belastet so die Konsumenten unberechtigt mit gut 10 Millionen Franken im Jahr. Sie dient «zur Deckung von Defiziten öffentlicher Schlachthöfe, was mit dem Charakter einer Gebühr nicht vereinbar ist», schreibt das Bundesamt für Veterinärwesen in einem Bericht vom 1. Dezember 1986.

3. Diese Gebühr wird für eine angebliche Kontrolle erhoben, die häufig gar nicht stattfindet. Gelegentlich macht ein Gemeindebeamter die Lastwagentür auf und schaut hinein. Verpacktes Fleisch, wie es heute zur Regel wird, kann so gar nicht kontrolliert werden. Meist werden die Begleitscheine auf die Gemeinde geschickt, wo die Gebühr berechnet wird, wie das Bundesamt in seinem Bericht festhält. Von aller transportierten Ware musste 1985 z. B. weniger als ein Zehntel Promille (!) beanstandet werden. Auch dort, wo etwas intensiver kontrolliert wird, sind es nicht mehr.

4. Die grenztierärztlichen Untersuchungen dagegen sind gründlich. Dort werden knapp 4 Rappen als Kosten berechnet. Für die (in der Regel nicht stattfindende) Nachfleischschau bewegen sich die Sätze zwischen 1 und 19 Rappen pro Kilogramm Fleisch. «Die Summe der erhobenen Gebühren ist in den meisten Gemeinden um ein Mehrfaches höher als der Aufwand für die Kontrollen», bestätigt das Bundesamt für Veterinärwesen.

5. Im einheitlichen Wirtschaftsgebiet Schweiz ist dieser «Brückenzoll» nicht nur ein Anachronismus. Vielmehr verfälscht die Nachfleischschauggebühr auch den Wettbewerb. Mit den übersetzten Gebühren werden die ortsansässigen Metzger bevorzugt, weil daraus auch die Ueberwachung der im Schlachthof erzeugten Produkte finanziert wird. Die schweizerische Kartellkommission hat darum in ihrem Bericht über die «Importkontingentierung beim Schlachtvieh und Fleisch» von 1986 die Aufhebung der Nachfleischschau empfohlen.

6. Die heutige Anwendung der Nachfleischschau, insbesondere die verlangten Gebühren, sind auch nach Meinung des Bundesamtes für Veterinärwesen rechtswidrig, schreibt es doch: «Mit dem Charakter einer Gebühr ist es nicht vereinbar, dass der Ueberschuss aus der Nachfleischschauggebühr zur Unterstützung der öffentlichen Schlachthöfe dient. Im Mittel macht diese Unterstützung 10 bis 35 Prozent der gesamten Schlachthofeinnahmen aus Wo die Nachfleischschauggebühr prohibitiven Charakter zum Schutze des lokalen Gewerbes hat (Verteuerung der eingeführten Waren, Verbilligung der Schlachtgebühr), hat sie ohnehin keine Grundlage im LMG.»

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 2. September 1987

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 septembre 1987

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

87.411

**Postulat Salvioni
Telegraphen- und Telefonverkehr.
Inkrafttreten von Artikel 78
Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung 1**

**Postulato Salvioni
Corrispondenza telegrafica e telefonica.
Entrata in vigore dell'articolo 78
capoverso 1 lettera a OTT 1**

**Postulat Salvioni
Correspondance télégraphique et téléphonique.
Entrée en vigueur de l'article 78,
1er alinéa, lettre a de l'ordonnance 1**

Wortlaut des Postulates vom 1. Juni 1987

Wir fordern den Bundesrat auf, die Anwendung der einschränkenden Bestimmungen des Artikels 78 Absatz 1 Buchstabe a VTT 1 um mindestens zwei weitere Jahre aufzuschieben und zugleich bei der italienischen Regierung und den zuständigen internationalen Instanzen (UIT) diplomatische Schritte einzuleiten. Dabei soll er auf die negativen Folgen hinweisen, die sich auf schweizerischem Territorium dadurch ergeben, dass Italien in diesem Bereich keine angemessenen Vorschriften kennt, und eine Empfehlung einbringen, damit mindestens der technische – nicht bestrittene – Teil des entsprechenden Gesetzes verabschiedet wird. Dies würde es erlauben, die Situation gemäss den von den beiden Ländern unterzeichneten internationalen Verträgen zu regeln.

Testo del postulato del primo giugno 1987

Il Consiglio federale è invitato di voler prorogare per almeno altri due anni l'entrata in vigore delle disposizioni limitative dell'articolo 78 capoverso 1 lettera a OTT 1 e di avviare nel contempo dei passi diplomatici con il Governo italiano e con le competenti istanze internazionali (UIT) allo scopo di richiamare le ripercussioni negative sul territorio elvetico dell'assenza di un'adeguata regolamentazione in questo settore in Italia e di raccomandare il varo almeno della parte tecnica della legge in questione – apparentemente non contestata – ciò che consentirebbe una regolarizzazione della situazione, conformemente agli accordi internazionali sottoscritti dai due paesi.

Texte du postulat du 1er juin 1987

Le Conseil fédéral est invité à proroger de deux années supplémentaires au moins l'entrée en vigueur des dispositions limitatives de l'article 78, 1er alinéa, lettre a, de l'ordonnance 1 et à entreprendre dans l'intervalle des démarches diplomatiques auprès du gouvernement italien et des autorités internationales compétentes (UIT), aux fins de remédier aux conséquences fâcheuses pour notre pays de l'absence d'une réglementation adéquate dans ce secteur en Italie, et de recommander en tout cas l'entrée en vigueur de la partie technique de la loi en question – qui n'est apparemment pas contestée – ce qui permettrait de régulariser la situation, conformément aux accords internationaux conclus par les deux Etats.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Baggi, Grassi, Pini, Robbiani (4)

Schriftliche Begründung

Motivazione scritta – Développement par écrit

Il 31 dicembre 1987 scade la proroga concessa dal Consiglio federale all'entrata in vigore delle disposizioni limitative introdotte con il nuovo articolo 78 capoverso 1 lettera a OTT 1 del 17 agosto 1983 in merito alla diffusione di programmi di radiodiffusione da emittenti estere per il tramite di antenne collettive con rete di distribuzione in cavo.

Tale proroga venne accordata nel dicembre 1985 a seguito del postulato Salvioni e cofirmatari, presentato nel corso della sessione primaverile 1985. In detto atto parlamentare si illustrava l'evoluzione in atto presso le competenti istanze italiane e si mettevano in risalto le ripercussioni negative in Svizzera e specialmente in Ticino, derivanti da un'intempestiva e rigida applicazione delle disposizioni citate. Il postulato concludeva chiedendo al Consiglio federale di concedere una proroga di almeno due anni all'entrata in vigore delle disposizioni in questione, confidando che durante questo intervallo di tempo il Governo italiano riuscisse finalmente a far approvare la nuova e tanto attesa legge sul sistema radiotelevisivo.

Nel frattempo la situazione italiana non si è purtroppo ancora sufficientemente chiarita. E' però certo che tutte le forze politiche dell'arco parlamentare convergono sull'opportunità e anzi sull'urgenza di varare una legge che regoli in modo chiaro il settore radiotelevisivo e che finalmente definisca i ruoli dei tre contendenti principali:

– il servizio pubblico con copertura nazionale (le tre reti RAI);

– il servizio privato con copertura nazionale (le tre reti «Canale 5», «Italia 1» e «Rete 4» di Berlusconi);

– il servizio privato con copertura locale (piccole radio e televisioni locali).

La necessità di allestire un piano delle frequenze, di disporre di un organo superiore per l'assegnazione delle frequenze e per il rilascio delle concessioni e delle autorizzazioni nonché la volontà di aderire agli accordi internazionali (che sono in definitiva i tre temi essenziali che ci interessano direttamente, in quanto connessi con la problematica del reciproco coordinamento tecnico) non vengono messi in discussione da nessuna delle forze politiche.

I punti controversi risultano, per contro, essere – apparentemente – tre: un tetto pubblicitario più basso per il servizio pubblico (rivendicato dall'emittenza privata), una limitazione a solo due catene radiotelevisive per l'emittenza privata con copertura nazionale (pretesa dalla RAI) e infine la facoltà di poter disporre di reti di trasferimento in ponte radio (richiesta dall'emittenza privata con copertura nazionale) per consentire le trasmissioni «life» e per potersi così inserire nel campo d'informazione d'attualità.

Questi tre nodi, dietro i quali si urtano all'evidenza grossi interessi economici e politici, hanno ritardato oltre il previsto la presentazione del tanto atteso disegno di legge. Il ritardo è pure dovuto ad altre importanti scadenze parlamentari di prioritaria importanza (v. legge finanziaria ecc.) che hanno lungamente impegnato parlamento e senato italiani.

Resta comunque assodato che malgrado le apparenze e l'attuale indefinita situazione politica questo problema, seppur faticosamente, sta finalmente conseguendo una sua inevitabile maturazione politica, per cui è ineluttabile che esso finirà per trovare presto una conclusione ragionevole. Si tratta infatti di quei problemi assai sofferti e travagliati che coinvolgono problemi sociali (migliaia di operatori cointeressati), economici (investimenti già intrapresi per parecchi miliardi di lire) e politici (diatriba tra fautori di un pluralismo radiotelevisivo e fautori del monopolio del servizio pubblico).

Molti di questi nodi sono già stati sciolti (ad es. più nessuno mette oggi ancora in discussione l'esistenza di un'emittenza privata), altri stanno per esserlo.

Nel frattempo la Corte costituzionale ha dichiarato non

contrari alla legge, perchè non sottoposti al monopolio, i canali che emettono nei confronti dell'estero. La Corte costituzionale ha fatto obbligo tuttavia a queste emittenti di rispettare le convenzioni internazionali per l'attribuzione di frequenze: di conseguenza il Consiglio federale potrà intervenire nei confronti del Governo italiano per ottenere il rispetto di tale principio.

Per questo motivo e tenuto anche conto:

– che eventuali provvedimenti di ritorsione nei confronti di un'emittenza in disaccordo con le convenzioni internazionali, ma che diffonde pur sempre su bande di frequenza pubbliche, non dovrebbero colpire chi, senza colpa alcuna, riceve, ma piuttosto chi, violando palesemente le norme internazionali, tacitamente tollera queste trasmissioni;

– che vietando la distribuzione via cavo dei programmi televisivi delle emittenti private solo gli utenti allacciati a tali reti di distribuzione verrebbero colpiti, mentre gli altri utenti, segnatamente quelli allacciati ai piccoli impianti (fino a 100 utenti) oppure quelli allacciati agli impianti centralizzati dei palazzi a più appartamenti, oppure ancora quelli con la ricezione individuale, continuerebbero a ricevere e quindi a vedere tali programmi perchè in Ticino sono comunque captabili via etere;

– che il divieto di distribuire via cavo questi programmi non avrebbe proprio nessun effetto pratico ai fini di un miglioramento della situazione, ma, addirittura e certamente, avrebbe per conseguenza di peggiorarla perchè costituirebbe un invito per quelle emittenti private estere che avessero effettivamente un certo interesse ad essere captate in Svizzera ad insediare le loro emittenti, in territorio italiano, ma lungo il nostro confine, aggravando così ulteriormente la già precaria situazione nel campo delle interferenze, gravi ripercussioni per la ricezione dei nostri programmi nazionali;

– che le ditte impegnate nella realizzazione e nell'esercizio delle reti di distribuzione via cavo si vedrebbero ingiustamente penalizzate da una disposizione che non era prevedibile al momento della pianificazione degli investimenti e dell'ottenimento della concessione da parte dell'azienda PTT;

– che le oltre 35 000 famiglie oggi allacciate in Ticino alle reti di distribuzione reagirebbero certamente in modo molto negativo ad una misura per loro del tutto incomprensibile.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 19. August 1987

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 19 agosto 1987

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 19 août 1987

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

87.428

Postulat Eisenring

Personenwagen-Verlad im Nord-Süd-Transit

Trafic de transit à travers le Gothard.

Automobiles accompagnées

Wortlaut des Postulates vom 4. Juni 1987

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob eine ganzjährige Verlademöglichkeit für Personenautomobile für den Transitverkehr durch den Gotthard geschaffen werden könnte und zu welchen Tarifen diese Transporte günstigstenfalls möglich wären.

**Postulat Salvioni Telegraphen- und Telefonverkehr. Inkrafttreten von Artikel 78 Absatz 1
Buchstabe a der Verordnung 1**

**Postulat Salvioni Correspondance télégraphique et téléphonique. Entrée en vigueur de
l'article 78, 1er alinéa, lettre a de l'ordonnance 1**

**Postulato Salvioni Corrispondenza telegrafica e telefonica. Entrata in vigore dell'articolo 78
capoverso 1 lettera a OTT 1**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.411
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.10.1987 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1468-1469
Page	
Pagina	
Ref. No	20 015 793

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.